

**First Presbyterian Church
and
Comunidad de Esperanza (Community of Hope)
Las Cruces, New Mexico**

1st Sunday of Lent
February 21, 2021 – 10:30 AM
Enter to worship – Leave to serve
Entrar para adorar – Salir para servir

PRELUDE <i>Preludio</i>	“Great Is Thy Faithfulness”	James Pethel (b. 1936)
	“By the Babylonian Rivers” (Latvian Hymn Tune)	J. Wayne Kerr (b. 1958)
	“Love Divine, All Loves Excelling”	Stephen Burtonwood (b. 1951)

****The Prelude functions like a curtain that separates our world from the worship place of peace and sanctuary. We enter prayerfully. We wait expectantly, listening for God’s Spirit and truth, which challenges us to return to the world equipped for faithful and useful Christian service.**

*** *Those who are able, please stand* *Please turn off all cell phones***

**** *El Preludio funciona como un velo que separa a nuestro mundo del lugar de la adoración de la paz y el santuario. Entramos piadosamente. Esperamos para la verdad y el Espíritu de Dios que nos desafía para volver al mundo equipados para el servicio cristiano fiel y útil.***

*** *Aquellos que pueden, por favor ponganse de pie***
Por favor apaguen todos los teléfonos celulares

WELCOME, GREETINGS & ANNOUNCEMENTS

Bienvenida, Saludos & Anuncios

MEDITATION IN PREPARATION FOR WORSHIP

Meditación para la preparación para la adoración

For we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but we have one who in every respect has been tested as we are, yet without sin. Let us therefore approach the throne of grace with boldness, so that we may receive mercy and find grace to help in time of need.

(Hebrews 4:15-16 NRSV)

Porque no tenemos un sumo sacerdote que sea incapaz de simpatizar con nuestras debilidades, pero tenemos uno que, en todos los aspectos, ha sido probado como nosotros, pero sin pecado. Por lo tanto, acerquémonos al trono de la gracia con audacia, para que podamos recibir misericordia y encontrar la gracia para ayudar en el momento de necesidad. (Hebreos 4: 15-16 NRSV)

CHORAL INTROIT *Coral Introito*

“Bless the Lord, O My Soul”

BLESS THE LORD

ASSEMBLE IN GOD'S NAME
REUNIRSE EN EL NOMBRE DE DIÓS

*CALL TO WORSHIP *Llamada a la adoración*

Jasey Loman

(from Psalm 103)

Leader: Bless the Lord, O my soul, and all that is within me, bless his holy name. Bless the Lord, O my soul, do not forget all his benefits and who forgives all your iniquity, and who heals all your diseases.

People: The steadfast love of the Lord is from everlasting to everlasting on those who fear him, and his righteousness to children's children. Bless the Lord, all his works, in all places of his dominion. Bless the Lord, O my soul.

(de Salmo 103)

Líder: *Alaba, alma mía, al SEÑOR; alabe todo mi ser su santo nombre. Alaba, alma mía, al SEÑOR, y no olvides ninguno de sus beneficios. Él perdona todos tus pecados y sana todas tus dolencias.*

Gente: *El amor del SEÑOR es eterno y siempre está con los que le temen; su justicia está con los hijos de sus hijos, Alaben al SEÑOR, todas sus obras en todos los ámbitos de su dominio. ¡Alaba, alma mía, al SEÑOR!*

HYMN OF PRAISE *Himno de Alabanza*

#213 "In the Cross of Christ I Glory"

RATHBUN

*PRAYER OF ADORATION AND THE LORD'S PRAYER (unison)

Oración de adoración y la oración del Señor (al unísono)

O LORD, in love, you give us life each new morning. As your chosen people received the manna that sustained them in the desert wilderness, so we receive your blessing of life anew each day. We rejoice that like the manna, the gift of life is not given to be hoarded, but to be used, spent for living each day fully in your service. May we never be tempted to hoard time, energy, or resources for ourselves. Keep us conscious that, as your own, our greatest joy comes in spending our gifts lavishly in prayer and in living out your will. We thank and praise you, LORD, for the confidence of knowing that we, too, are chosen people, chosen to live each day fully in your love and joy... **Our Father who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our debts, as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom and the power and the glory, forever. Amen**

Oh Señor, en el amor, nos das la vida cada nueva mañana. Como su pueblo elegido recibió el maná que los sostuvo en la selva desértica, así que recibimos su bendición de la vida de nuevo cada día. Nos regocijamos de que al igual que el maná, el don de la vida no se da para ser atesorado, sino para ser utilizado, gastado para vivir cada día plenamente en su servicio. Que nunca Seremos tentados a acumular tiempo, energía o recursos para nosotros mismos. Manténganos conscientes de que, como su propio, nuestra mayor alegría viene en el gasto de nuestros dones pródigamente en la oración y en la vida de su voluntad. Te agradecemos y alabamos, Señor, por la confianza de saber que nosotros también somos personas escogidas, escogidas para vivir cada día plenamente en tu amor y gozo... Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

PLEASE BE SEATED *Tomen asiento por favor*

CALL TO CONFESSION *Llamada a la confesión*

#416 "O Come unto the Lord"

KOREA

- Congregation to sing refrain
- Choral Scholars to sing verses

PRAYER OF CONFESSION (Unison) *Oración de confesión (unísono)*

Almighty God, from whom no secrets are hid, cleanse the thoughts of our hearts and minds by the inspiration of your Holy Spirit. Gracious Lord, help us to unmask, and bring before you the truth of our lives as honestly as we can. O Lord, may we not waste the opportunity of this precious time before you, with lies, disguises, hypocrisies, or self-deceptions that hinder our chance to be healed. O Lord, bring to our minds the times when we have sinned and failed to follow you, so that we may confess and get out from under the burden of our fear and guilt. May we be transformed from our wayward ways by your loving mercy, restored, encouraged and equipped to live out our faith anew into this world so much in need.

Dios Todopoderoso, de quien no hay secretos escondidos, limpia los pensamientos de nuestros corazones y mentes por la inspiración de tu Espíritu Santo. Gentil señor, ayúdanos a desenmascarar, y traer ante ti la verdad de nuestras vidas tan honestamente como podamos. Oh Señor, no desperdiciemos la oportunidad de este precioso tiempo antes que tú, con mentiras, disfraces, hipocresías, o auto-engaños que dificultan nuestra oportunidad de ser sanados. Oh Señor, trae a nuestras mentes donde hemos pecado y no te seguimos, para que podamos confesar y salir de bajo la carga y nuestro miedo y culpa. Que seremos transformados de nuestros

caminos descarrados por vuestra misericordia amorosa, restaurados, animados y equipados para vivir nuestra fe de nuevo en este mundo tanto en necesidad.

TIME OF SILENT CONFESSION AND REFLECTION

Momento de confesión en silencio y reflexión

ASSURANCE OF GOD'S LOVE AND MERCY

Seguros del amor y misericordia de Dios

Leader: Having confessed our sin before God, who loves us and who saves us, let us walk anew. God calls us with a holy calling, not because of our good works, but because of God's own gracious love through Christ Jesus. Friends, believe the Good News, all our sins are forgiven.

People: **By God's grace we are loved and saved. Through the redeeming sacrifice of Christ, our sin is forgiven, thanks be to God. Amen.**

Leader: What is the foundation upon which we can trust and live hopeful lives?

People: **In life and in death we belong to God. Through the grace of our Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit, we trust in the one triune God, the Holy One of Israel, whom alone we worship and serve. We trust in Jesus Christ, fully human, fully God. Jesus proclaimed the reign of God: preaching good news to the poor and release to the captives, teaching by word and deed and blessing the children, healing the sick and binding up the brokenhearted, eating with outcasts, forgiving sinners, and calling all to repent and believe the gospel.¹**

Líder: *Habiendo confesado nuestro pecado ante Dios, que nos ama y que nos salva, vamos a caminar de nuevo. Dios nos llama con un llamamiento santo, no por nuestras buenas obras, sino por el propio amor misericordioso de Dios por medio de Cristo Jesús. Amigos, crean las buenas noticias, todos nuestros pecados son perdonados.*

Gente: *Por la gracia de Dios somos amados y salvados. A través de la sangre redentora de Cristo, nuestro pecado es perdonado, gracias a Dios. Amén.*

Líder: *¿Cuál es la base sobre la que podemos confiar y vivir en la esperanza?*

Gente: *En la vida y en la muerte pertenecemos a Dios. A través de la gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor de Dios, y la comunión del Espíritu Santo, confiamos en el único Dios Trino, el Santo de Israel, a quien solo adoramos y servimos. Confiamos en Jesucristo, completamente humano, completamente Dios. Jesús proclamó el Reino de Dios: predicando buenas nuevas a los pobres y liberando a los cautivos, enseñando por palabra y acción y bendiciendo a los niños, sanando a los enfermos y atando a los quebrantados de corazones, comiendo con parias, perdonando a los pecadores, y llamando a todos a arrepentirse y creer en el Evangelio.*

¹ Lines 1-18, "The Brief Statement of Faith", adopted by PC(USA) in 1993.

HYMN OF ASSURANCE *Himno de Aseuramiento*

#188 “Jesus Loves Me!”

JESUS LOVES ME

GOOD NEWS TIME WITH YOUNG DISCIPLES

Judith Ames

Momento de buenas noticias para los discípulos jóvenes

- Children are asked to remain with their families throughout the worship service.
- *Se les pide a los niños que permanezcan con sus familias durante todo el servicio de adoración.*

CALL TO PRAYER *Llamada a La Oración*

“Stay with Me”

STAY WITH ME

Choral Scholars

PASTORAL PRAYER

ANTHEM *Himno*

“Jesu, Jesu, Fill Us with Your Love”

CHEREPONI

➤ To follow text #203 in Hymnal

PROCLAIM GOD’S WORD

PROCLAMACIÓN DE LA PALABRA DE DIÓS

SCRIPTURE LESSONS *Lecturas de la escritura*

Dr. Janet Loman

Genesis 9:1, 8-17

1 Peter 3:8-9, 13-18

Genesis 9:1, 8-17 (New Revised Standard Version)

God blessed Noah and his sons, and said to them, ‘Be fruitful and multiply, and fill the earth. Then God said to Noah and to his sons with him, ‘As for me, I am establishing my covenant with you and your descendants after you, and with every living creature that is with you, the birds, the domestic animals, and every animal of the earth with you, as many as came out of the ark. I establish my covenant with you, that never again shall all flesh be cut off by the waters of a flood, and never again shall there be a flood to destroy the earth.’ God said, ‘This is the sign of the covenant that I make between me and you and every living creature that is with you, for all future generations: I have set my bow in the clouds, and it shall be a sign of the covenant between me and the earth. When I bring clouds over the earth and the bow is seen in the clouds, I will remember my covenant that is between me and you and every living creature of all flesh; and the waters shall never again become a flood to destroy all flesh. When the bow is in the clouds, I will see it and remember the everlasting covenant between God and every living creature of all flesh that is on the earth.’ God said to Noah, ‘This is the sign of the covenant that I have established between me and all flesh that is on the earth.’

1 Peter 3:8-9, 13-18 (New Revised Standard Version)

Finally, all of you, have unity of spirit, sympathy, love for one another, a tender heart, and a humble mind. Do not repay evil for evil or abuse for abuse; but, on the contrary, repay with a blessing. It is for this that you were called—that you might inherit a blessing. Now who will harm you if you are eager to do what is good? But even if you do suffer for doing what is right, you are blessed. Do not fear what they fear, and do not be intimidated, but in your hearts sanctify Christ as Lord. Always be ready to make your defense to anyone who demands from you an accounting for the hope that is in you; yet do it with gentleness and reverence. Keep your conscience clear, so that, when you are maligned, those who abuse you for your good conduct in Christ may be put to shame. For it is better to suffer for doing good, if suffering should be God's will, than to suffer for doing evil. For Christ also suffered for sins once for all, the righteous for the unrighteous, in order to bring you to God. He was put to death in the flesh, but made alive in the spirit.

Leader: This is the word of the Lord.

People: **Thanks be to God.**

Génesis 9:1, 8-17 (Nueva Versión Internacional)

9 Dios bendijo a Noé y a sus hijos con estas palabras: «Sean fecundos, multiplíquense y llenen la tierra. ⁸ Dios les habló otra vez a Noé y a sus hijos, y les dijo: ⁹ «Yo establezco mi pacto con ustedes, con sus descendientes, ¹⁰ y con todos los seres vivientes que están con ustedes, es decir, con todos los seres vivientes de la tierra que salieron del arca: las aves, y los animales domésticos y salvajes. ¹¹ Este es mi pacto con ustedes: Nunca más serán exterminados los seres humanos por un diluvio; nunca más habrá un diluvio que destruya la tierra». ¹² Y Dios añadió: «Esta es la señal del pacto que establezco para siempre con ustedes y con todos los seres vivientes que los acompañan: ¹³ He colocado mi arco iris en las nubes, el cual servirá como señal de mi pacto con la tierra. ¹⁴ Cuando yo cubra la tierra de nubes, y en ellas aparezca el arco iris, ¹⁵ me acordaré del pacto que he establecido con ustedes y con todos los seres vivientes. Nunca más las aguas se convertirán en un diluvio para destruir a todos los mortales. ¹⁶ Cada vez que aparezca el arco iris entre las nubes, yo lo veré y me acordaré del pacto que establecí para siempre con todos los seres vivientes que hay sobre la tierra». ¹⁷ Dios concluyó diciéndole a Noé: «Este es el pacto que establezco con todos los seres vivientes que hay en la tierra».

1 Pedro 3:8-9, 13-18 (Nueva Versión Internacional)

⁸ En fin, vivan en armonía los unos con los otros; compartan penas y alegrías, practiquen el amor fraternal, sean compasivos y humildes. ⁹ No devuelvan mal por mal ni insulto por insulto; más bien, bendigan, porque para esto fueron llamados, para heredar una bendición. ¹³ Y a ustedes, ¿quién les va a hacer daño si se esfuerzan por hacer el bien? ¹⁴ ¡Dichosos si sufren por causa de la justicia! «No teman lo que ellos temen, ni se dejen asustar». ¹⁵ Más bien, honren en su corazón a Cristo como Señor. Estén siempre preparados para responder a todo el que les pida razón de la esperanza que hay en

ustedes. ¹⁶ Pero háganlo con gentileza y respeto, manteniendo la conciencia limpia, para que los que hablan mal de la buena conducta de ustedes en Cristo se avergüencen de sus calumnias. ¹⁷ Si es la voluntad de Dios, es preferible sufrir por hacer el bien que por hacer el mal. ¹⁸ Porque Cristo murió por los pecados una vez por todas, el justo por los injustos, a fin de llevarlos a ustedes a Dios. Él sufrió la muerte en su cuerpo, pero el Espíritu hizo que volviera a la vida.

Lider: *Esta es la palabra del Señor.*

Gente: *Gracias a Dios.*

SERMON *Sermón* “An Accounting for Our Hope” Rev. Norm Story

*CLOSING HYMN *Himno Final*

#32 “I Sing the Mighty Power of God”

ELLACOMBE

GO IN GOD’S NAME

VAYAN EN EL NOMBRE DE DIÓS

*BENEDICTION *Bendición*

*CHORAL BENEDICTION *Bendición Coral*

“Jesus, Remember Me”

REMEMBER ME

*POSTLUDE *Postludio* Hymn Tune Improvisation Howard A. Smolleck

Liturgist – Jasey Loman Deacon Captain – Ernie Armendariz

Sound System – Rusty Smith Video – Vicki Edwards

Rev. Dr. Norm Story	Pastor	Rev. Pyong San Yu	Korean Congregation
Dr. Janet Loman, CLP	College Ministry	Dr. Howard A. Smolleck	Organist
Bobby & Karen Candusso	Youth Group Sponsors	Karen Candusso	Salt & Light Coord.
Beth Borchert-Thomas	Dir. of Music & Bells		

Greeting before Worship Service:

Adwoa Serwaa Amankwaa- E Debra Smith – W Cecilia Mboh - S

Greeting after Worship Service:

Judith Ames – E Jasey Loman – W Rev. Norm Story – S

***Those who are able, please stand**

Please turn off all cell phones

Please remember in your prayers: All the families that are without electricity in Texas during this snow storm; our shut-ins; Robert Watkins; Fred Yanker; Dorris Hamilton; Rev. Marcus Burr; all who feel isolated in these troubled times; Presbyterian Church (USA); Deacons' Ministries; Gospel Rescue Mission; St. Luke's Health Care Clinic; Missionary Donna Evans, Indonesia and the Philippines.

Welcome!

We come together as a community at worship to experience the grace of God, who is present in our midst. This is a time to open ourselves to Him and to each other. Expect great things of God and His grace will come to you! Please take a moment to fill out the friendship pads so we can greet you by name. Thank you for coming to First Presbyterian Church; we are glad that you are here. If you are not active in a church home in this community, we invite you to consider joining our fellowship and sharing in this ministry of Christ.

Our sacred space is not this building or this Sanctuary, but it is the fellowship we share, the hospitality we live, and the presence of God we see in each other.

For prayer requests during the week, call the church office to get your request on the Church-wide Prayer Chain, or e-mail Linda Ramirez at linda@fpc.lc

Our Vision: A place where Christian love is modeled

Our Mission: To be a place where Christian love is modeled through:

1. Understanding, celebrating, and sharing God's Word.
2. Following obediently where God is leading us.
3. Leading, nurturing, and serving our community for Christ.

CLI License No. 540727

Happy Birthday to:

2/21 – Bill Mattiace
2/22 – Gerald Moser
2/23 – Greg Sherman Jr.
2/25 – Donna Phillips
2/26 – Cole Anderson
2/27 – Suzie Borchert
2/28 – Diana Davidson

(If we missed your birthday please call the office at 526-5559 or email Linda at linda@fpc.lc)

A Special Reminder: Every week the Deacons deliver the non-perishable food items that are collected to the local food bank at the Community of Hope. On Sunday mornings the food donations for Casa de Peregrinos can be left in the containers that are located at the doors to the Sanctuary. During this time of food insecurity for many of our neighbors, please consider purchasing an extra can or box of food to donate. It would be most appreciated.

Greetings!

Our worship services are now available

- 1) in-person, with Covid precautions
- 2) live-stream on YouTube (search for: First Presbyterian Church Las Cruces, NM)
- 3) by FM radio from the East parking lot, station 106.3
- 4) by video on the church website, our Facebook site or YouTube

www.fpc.lc_ or e-mail: linda@fpc.lc
Rev. Norm Story e-mail: revstory@fpc.lc
Facebook: Look up First Presbyterian Church of Las Cruces
Our worship services and midweek concerts
are available on our website, Facebook and YouTube.
You can listen to the service in the east parking lot on 106.3 FM.

Online Giving on the Rise

In these unprecedented times, we have been very blessed to have the option of online giving. We have seen a major increase with our faithful congregation giving in this manner. This has been instrumental in keeping our Mission in place and our budget in line. Cash and checks are still welcome, but we are glad to offer a more convenient, safe, and easy way to give. Many options are available and listed below. Thank you for your continued generosity and faithful giving.

Go to the church website: fpc.lc click on the “heart” icon and set up your giving today.

Or go directly to: fpc.lc/giving

Smartphone users can download the Planning Center App: Find First Presbyterian Church, select and start your giving in under a minute.

You can also Text 84321, enter any dollar amount, follow the steps listed and you are set for future giving. One simple step to giving with the convenience of one text from then on.

QR Scan: Follow the prompts and it is as easy as 1, 2, 3! Give quickly, securely and even set up recurring gifts. Supporting your church has never been easier!



- Everyone is asked to please wear a mask over your mouth and nose at all times. Even if you question the effectiveness, please do so for the comfort and sake of others. Let us focus on loving our neighbors.
 - Please practice social distancing, 6 ft. from others not in your family unit.
 - Hand-sanitizer and wipes are located at each door.
 - A box is located in each aisle with slots where you can deposit your offering.
 - Children are expected to stay with their families throughout the worship service; no child-care is available at this time.
 - Please register your presence on the slip of paper in your bulletin and place it in the offering box in the aisle, so that if we need to do contact tracing later we will have a good idea of who came to Worship.
-
- *Se le pide a todos que usen una máscara sobre su boca y nariz en todo momento. Incluso si cuestiona la efectividad, hágalo para la comodidad y el bien de los demás. Centrémonos en amar a nuestros vecinos.*
 - *Practique el distanciamiento social, a 6 pies de otros que no estén en su unidad familia.*
 - *Desinfectante de manos y toallitas se encuentran en cada puerta.*
 - *En cada pasillo hay una caja con ranuras donde puede depositar su oferta.*
 - *Los niños deben permanecer con su familia durante todo el servicio de adoración, no hay cuidado de niños disponible en este momento.*
 - *Registre su presencia en el trozo de papel en su boletín y colóquelo en la caja de ofrendas en el pasillo, de modo que si necesitamos hacer un seguimiento de contactos más adelante, tengamos una buena idea de quién vino a adorar.*